

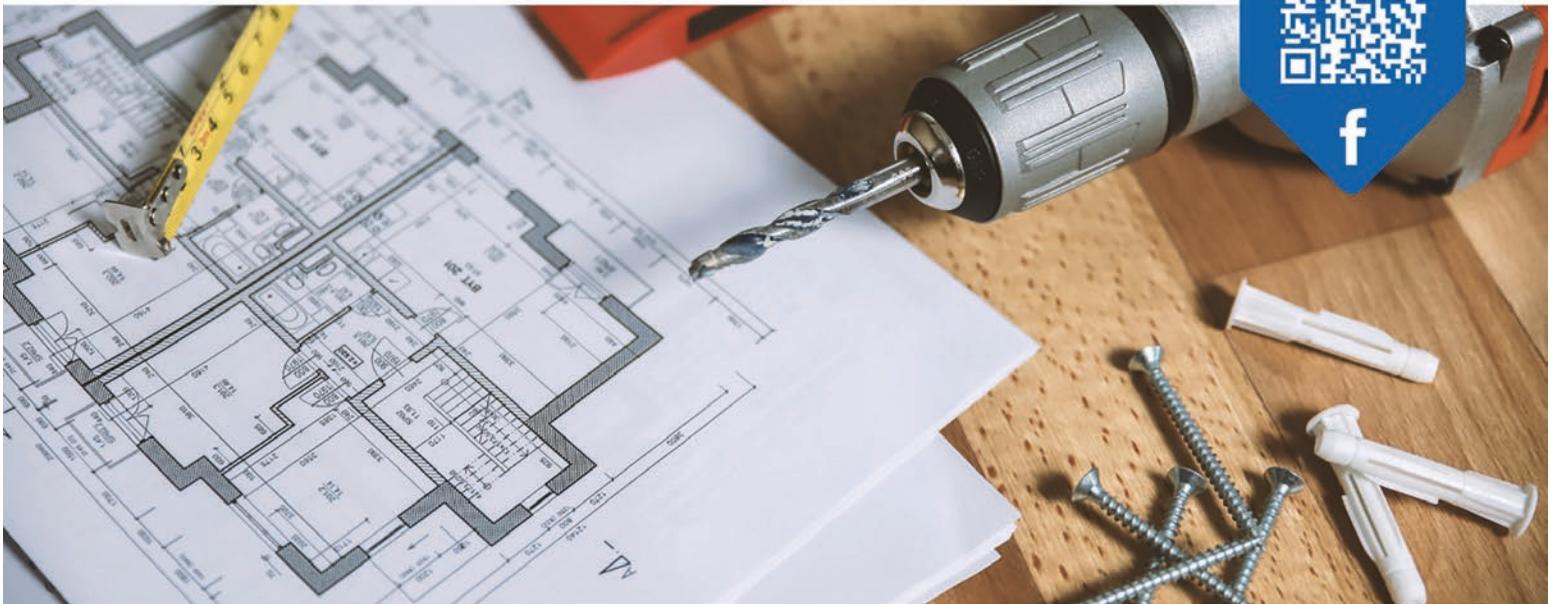
JOURNAL L'ARDOISE



POUR VOS PROJETS DE DEMAIN

Des experts pour vous accompagner dans
chaque étape de vos projets.

Suivez-nous!



DÉCORATION INTÉRIEURE

Service à domicile - Palettes de couleurs
Commandes personnalisées - Arrangements floraux
Accessoirisation - Agencements

Laissez nos décoratrices vous guider dans
l'élaboration d'une maison à votre image

MYHOMEDECOR.CA | 819 826-3777



RICHMOND
 RICHE DE CULTURE. FIÈRE DE NATURE.

4



CLEVELAND

9



16



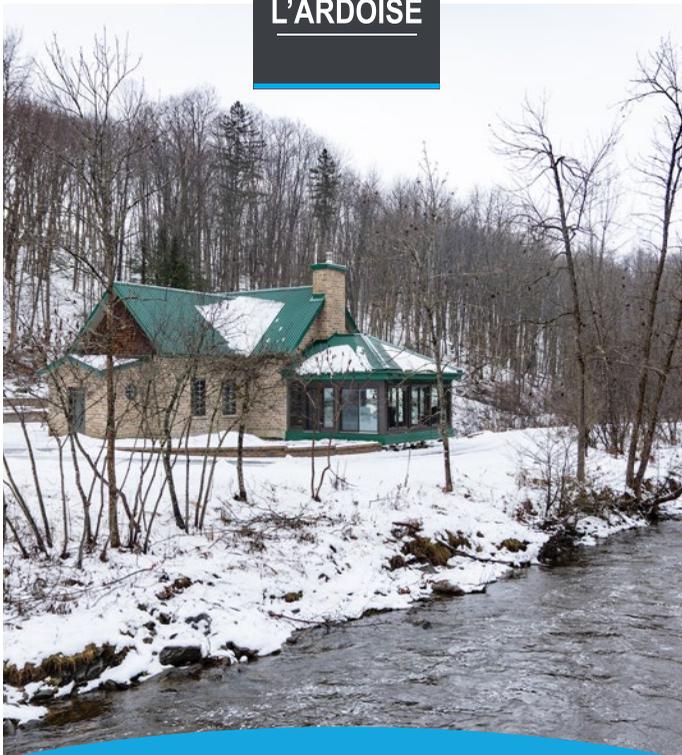
21



Kingsbury
 Village de

23

JOURNAL L'ARDOISE



Toute l'équipe du journal vous souhaite un hiver vivifiant !

Couverture et ci-haut : La Vallée du moulin - Canton de Melbourne
 Corporation du Pays de l'ardoise

Madeleine Lemire, RCA
 artiste-peintre



Atelier au Couvent de Richmond | 819 571-5011
madeleinelemire.com



DES NOUVELLES DE RICHMOND



BERTRAND MÉNARD | MAIRE DE RICHMOND - MAYOR OF RICHMOND

MOT DU MAIRE

À l'aube des fêtes de fin d'année, permettez-moi de faire une brève rétrospective de l'année.

Une élection partielle s'est tenue, le 29 septembre dernier, dans le district 5 à l'issue de laquelle **M. Kevin Stoddard** a été élu avec une majorité des voix. Au nom des membres du conseil, je lui souhaite la bienvenue au sein du conseil. Je tiens également à souligner l'intérêt manifesté par les autres candidats en lice, soit MM Pierre Bédard, Raymond de Martin, Nicolas Isabelle, Yves Lupien et Benoît Saint-Pierre.

Aussi, nous avons accueilli, il y a quelques semaines, un nouveau directeur au Service des travaux publics, parcs et immeubles en la personne de **M. Matthew Dubois**. Au nom des membres du conseil, je tiens à lui souhaiter la bienvenue au sein de l'équipe et bon succès !

Au chapitre des travaux que nous avons réalisés cette année, mentionnons les rénovations effectuées au Centre communautaire et dans les bureaux administratifs à l'hôtel de ville. Les travaux consistaient essentiellement en un rafraîchissement des lieux et en l'amélioration du confort. Nous avons également profité de l'occasion pour changer l'éclairage en passant aux DEL. Tous ces travaux ont été réalisés au coût de 143 000 \$ grâce à une aide financière ponctuelle du gouvernement du Québec pour ce type de travaux.

Nous avons également effectué des travaux de mise aux normes et d'amélioration de certaines infrastructures pour l'eau potable et le traitement des eaux usées, soit aux champs d'épuration ou encore dans les stations de pompage, pour un montant d'un million de dollars financé par emprunt.

Nous avons également changé l'évaporateur à l'aréna et acheté une nouvelle génératrice pour l'usine d'eau potable au coût de 200 000 \$.

D'autre part, le Service d'urbanisme a émis 7 permis de construction pour de nouvelles résidences ou immeubles résidentiels au cours de l'année dont la valeur dépasse les 8 millions de dollars.

Souignons en terminant, que le conseil municipal a récemment résolu, en collaboration avec les municipalités du Canton de Cleveland et du Canton de Melbourne, de procéder à l'installation d'un système d'éclairage des nouveaux terrains de soccer aménagés à la Richmond Regional High School. Les travaux devraient être réalisés au printemps prochain.

Et pour conclure, permettez-moi, en mon nom personnel et de mes collègues conseillers municipaux ainsi que de l'ensemble du personnel, de vous transmettre nos meilleurs vœux pour les festivités de fin d'année. Nous souhaitons à tous et toutes de la santé et du bonheur pour l'année qui vient !

To conclude, allow me, on behalf of myself and my fellow municipal councillors and the staff, to convey our best wishes for the end-of-year festivities. We wish everyone health and happiness for the coming year.



STATIONNEMENT DE NUIT

La Ville de Richmond rappelle qu'il est interdit de stationner dans les rues de la ville de Richmond entre minuit et 7 heures, du dimanche au samedi inclusivement.

Cette interdiction, en vigueur depuis le 15 novembre et jusqu'au 31 mars, est prévue à l'article 84 du règlement général no 286 de la Ville de Richmond.

Nous vous invitons également à sensibiliser les visiteurs afin qu'ils n'aient pas de désagréables surprises au moment de reprendre leur véhicule à la fin de la soirée.

DÉPOSER DE LA NEIGE DANS LA RUE : C'EST INTERDIT

D'autre part, les citoyens sont invités à prendre note qu'il est strictement interdit de déposer ou de laisser déposer de la neige ou de la glace dans la rue, sur les trottoirs, les terrains ou places publiques conformément à l'article 14 du règlement général no 286 de la Ville de Richmond. L'inspecteur municipal est chargé de l'application du règlement. Nous vous invitons fortement à informer l'entrepreneur qui déblaie votre entrée, car en cas de non-respect de la réglementation, c'est vous qui serez tenu responsable.

ADOPTION DU BUDGET 2025

C'est le **mercredi 18 décembre** prochain que le conseil municipal de la Ville de Richmond tiendra deux assemblées extraordinaires à la salle du conseil située au 745, rue Gouin.

La première se tiendra à 18 heures et portera sur **l'adoption du budget 2025 et le programme quadriennal d'investissements pour les années 2025 à 2028.**

La seconde assemblée aura lieu à 18 h 30 et portera sur **l'adoption du règlement de taxation 2025 et**

l'adoption du règlement décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires.

Pour ces deux assemblées extraordinaires, les délibérations et la période de questions ne porteront que sur ces points.

CONGÉ DES FÊTES

Veillez prendre note que les bureaux municipaux de Richmond seront fermés pour la période des Fêtes, du 24 décembre au 2 janvier 2025 inclusivement.

Please note that the municipal office will be closed for the Holidays, from December 24th up to and including January 2nd, 2025.

AVIS IMPORTANT POUR LA COLLECTE DES MATIÈRES

COMPOSTABLES : BAC BRUN

La collecte des matières compostables se poursuit pendant l'hiver à un rythme différent.

En effet, de décembre à mars inclusivement, la collecte n'est effectuée qu'une fois par mois, soit les lundis 6 janvier, 3 février et 3 mars 2025.

Toutefois, d'avril à novembre de chaque année, la collecte s'effectue toutes les semaines dans la ville de Richmond. En avril, la collecte reprendra toutes les semaines.

ÉCOCENTRE

La MRC tient à informer la population du Val-Saint-François que l'écocentre régional du Val-Saint-François fera relâche pour la période hivernale, jusqu'au 29 avril 2025 inclusivement.

Pour connaître les matières acceptées, visitez le site Internet de la MRC du Val-Saint-François à www.val-saint-francois.qc.ca, ou téléphonez au 819 518-2544 ou au 819 826-6505.

COLLECTE DES ARBRES DE NOËL

Comme par les années passées, vous pouvez déposer les arbres de Noël sans décoration sur le côté de la rue entre les 6 et 10 janvier 2025 et ils seront ramassés par le Service des travaux publics. Vous pouvez également les apporter au point de dépôt derrière l'hôtel de ville du Canton de Cleveland, 292 chemin de la Rivière, au plus tard le 10 janvier 2025.

Merci de votre collaboration !

SERVICE RÉCRÉATIF - RICHMOND

FÊTE DES NOUVEAU-NÉS – 19 JANVIER 2024

Encore cette année, la Ville de Richmond et les municipalités du Canton de Cleveland et du Canton de Melbourne invitent les nouveau-nés de la dernière année ainsi que leurs parents à une fête en leur honneur!

Le dimanche 19 janvier prochain aura lieu la Fête des nouveau-nés à compter de 10 h 30. Les familles des 3 municipalités sont conviées à se présenter au Centre des loisirs de Richmond (820, rue Gouin) afin de célébrer tous ensemble les naissances qui ont eu lieu cette année.

Afin de participer à la fête, les familles qui ont accueillies un nouveau-né en 2024 doivent s'inscrire. Pour ce faire, vous devez contacter votre municipalité au plus tard le 15 janvier 2025.

Voici les coordonnées :

- Ville de Richmond : commis@ville.richmond.qc.ca
- Canton de Cleveland : info@cleveland.ca
- Canton de Melbourne : admin@melbournecanton.ca

En plus de pouvoir parcourir les kiosques des organismes locaux, les familles présentes recevront un chèque de 100 \$ de leur municipalité ainsi qu'un sac cadeau rempli de surprises !

Bienvenue aux nouveaux nés!

CARNAVAL D'HIVER – 22 FÉVRIER 2025

Le 22 février prochain aura lieu la 10^e édition du Carnaval d'hiver de Richmond! L'activité aura lieu au Golf & Chalet Belle-View (75, rue Belmont, Richmond)

Voici un aperçu de la programmation :

- Glissade sur tubes
- Sculpture de neige
- Feu de joie pour se réchauffer!
- Animation et des surprises!



Viens jouer dehors avec nous!

À LA RELÂCHE, ON SE RELÂCHE!

Pendant la semaine de Relâche, du 3 au 7 mars 2025, se tiendra le camp de jour de la Relâche.

Surveillez notre Facebook pour toutes les informations concernant la programmation ainsi que les inscriptions.

Les places sont limitées! |

MÉDIAS SOCIAUX – PAGE FACEBOOK

Saviez-vous que le service récréatif de la Ville de Richmond avait sa page Facebook? C'est le meilleur moyen d'être au courant rapidement de toutes les informations, activités et événements qui ont lieu chez nous : informations pour l'aréna, tournois de hockey, fête de Noël, carnaval d'hiver, familles en fête, camp de jour, etc.

Abonnez-vous au : www.facebook.com/loisirs.richmond/
« Service des loisirs de Richmond »



ARÉNA P.E. LEFEBVRE

Location de glace

Vous avez le goût de patiner en famille et entre amis?

Vous cherchez une façon originale de fêter un anniversaire?



Pourquoi ne pas louer la patinoire à l'Aréna P.E Lefebvre de Richmond?

Nous avons plusieurs belles plages horaires de disponibles :

- Samedis en fin d'après-midi et/ou en soirée;
- Dimanches en fin d'après-midi

Contactez-nous au 819 826-3789 poste 305 pour plus d'infos!

Patinage et hockey libre

L'activité du patin libre se déroule sur semaine les mardis et jeudis de 13h à 16h50. Durant la fin de semaine, il y a du patinage libre les samedis de 16h à 18h50. Cette activité est gratuite.



Le hockey libre a lieu les mercredis de 13h à 15h de même que les samedis de 19h à 20h. C'est gratuit!

Patinage libre et hockey libre lors de congés scolaires



Il y a du hockey libre de 13 h 30 à 14 h 20 et du patinage libre de 14 h 30 à 15h50 chaque congé scolaire et c'est gratuit.

Tournoi National atome Mousquiri

Du 3 au 16 février 2025

Cette année, le Tournoi national atome Mousquiri fête ses 60 ans.

Venez encourager les équipes locales ainsi qu'internationales qui seront présentes lors de l'événement.

LA GRANDE MARCHÉ PIERRE LAVOIE

Le 20 octobre dernier avait lieu la 5e édition de la Grande Marche Pierre Lavoie à Richmond.

Pour l'occasion, un nouveau trajet a été présenté aux marcheurs avec un départ à la Place René-Thibault.

Plus de 175 marcheurs ont pris part à l'événement et ont eu droit à des surprises tout au long du trajet. Merci à la Desserte, le Café du Couvent et Les Tabliers en folie pour leur participation.

Merci aux bénévoles et aux participants.

Les 18, 19 et 20 octobre 2024, la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) et le Grand défi Pierre Lavoie vous invitaient à la 10e édition de La Grande marche.



Depuis maintenant 10 ans, la FMOQ et le Grand défi joignent leur force pour sensibiliser les Québécois à l'importance d'adopter des saines habitudes de vie. La Grande marche est un événement prescrit par les médecins de famille pour promouvoir l'importance et l'efficacité de la pratique de l'activité physique dans la prévention d'un important nombre de maladies.

La Grande marche est une activité gratuite et ouverte à tous. L'événement se tiendra simultanément dans plus de 100 villes partout au Québec.



ARPENTEURS-GÉOMÈTRES



819 845-2221
ecceterra.com



Alain RAYES

Député de Richmond—Arthabaska

alainrayes.ca

alain.rayes@parl.gc.ca



1-877-751-1375 (sans frais) | 819-751-1375

3, rue de la Gare, Victoriaville (QC) G6P 6S4



MEMBRE
APCHA

LES ENTREPRISES
Daniel Fontaine
INC.

RÉQ : 8343-5891-41

EXCAVATION | AMÉNAGEMENT PAYSAGER
TRANSPORT | INSTALLATIONS SEPTIQUES
DRAINAGE DE FONDATION | INSPECTION PAR CAMÉRA

PROJETS CLÉ EN MAIN

GÉNÉRAL | INDUSTRIEL | MUNICIPAL | RÉSIDENTIEL | COMMERCIAL

Martin Rousseau | Cell. : 819 679-9844
entreprisesdanielfontaine@cooptel.qc.ca

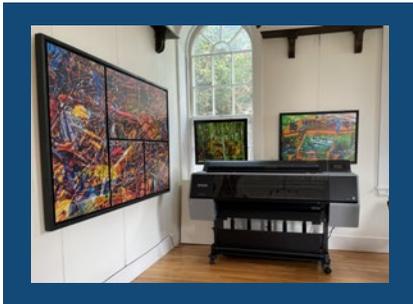
Tél. : 450 532-4356
www.entreprisesdanielfontaine.com



Sandra Picken Roberts
Artiste de l'ardoise / Slate Artist
sandraroberts.ca



Offre de service



Impression numérique de qualité

- Choix de papiers photo
- Papier affiche semi-lustre
- Papiers 100% coton sans acide
- Toiles qualité galerie
- Jusqu'à 44 pouces de large

Atelier de Normand Tessier
 ateliersimilis@gmail.com 514 867 1070

RBQ: 5750-2098-01

Bruno Fauteux
 ÉLECTRIQUE
 9373-2980 Québec inc.

☎ : 819-679-1520

📞 : 819-791-1160

✉ : brunofauteuxelectricite@gmail.com

Résidentiel • Commercial • Industriel • Ferme




Golf
Le Belle-View
 Golf • Restaurant • Lounge

Bienvenue au Golf & Chalet
 Le Belle-View Richmond.

En hiver, venez dîner ou souper entre amis dans notre restaurant LE CHALET. Profitez de l'ambiance chaleureuse, du feu de bois et de la vue imprenable sur la vallée de Saint-François !

Menu du jour et spécialités : smoked meat, côtes levées, nachos géants à partager, bavette marinée, filet mignon, vaste choix d'assaisonnement pour tartares de boeuf, pétoncles ou saumon, burger, salades-repas, poutines maison...

Du lundi au dimanche



Notre fameux tartare de saumon. Parfait avec nos frites cajun!

Le pique-assiette. Pour les gourmands et pour partager!

Méchant hamburger. Parfait après l'effort!

La Michelob ULTRA en fût. Seulement au Belle-View!



Repas à emporter

75, rue Belmont
 Richmond

819 826 3411
www.golfrichmond.ca



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



819 572-1083

entreprises2c@gmail.com



1125, chemin du Cimetière, Melbourne



ENTRETIEN MÉNAGER
STEEVE FAUCHER
Résidentiel • Commercial • Industriel
819.571.9233

ent_sfaucher@hotmail.com

195, rue manning, Richmond

Dyson & Armstrong

- Mécanique générale
- Réparation suite à un accident
- Peinture et carrosserie
- Remplacement et réparation de pare-brise
- Alignement
- Silencieux
- Pneus
- Air climatisé
- Freins
- Suspension

555, Craig, Richmond (QC) JOB 2H0
Tél. : 819 826-3721 Fax : 819 826-2906
richmondquebec@fixauto.com

David Stevens

**Marjolaine
Gilbert-Ferron**
Ostéopathe

152, rue Craig
Richmond (Qc)
JOB 2H0

Service bilingue

[https://www.gorendezvous.com/
MarjolaineGilbertFerron](https://www.gorendezvous.com/MarjolaineGilbertFerron)

819-432-8186

USINATECH

Expert en fabrication de pièces
mécaniques de haute précision.

À la recherche de personnes qualifiées.

Contactez-nous! cv@usinatech.com (819) 826-3774





DES NOUVELLES DU CANTON DE CLEVELAND



HERMAN HERBERS | MAIRE DU CANTON DE CLEVELAND - MAYOR OF CLEVELAND CANTON

MOT DU MAIRE

De la part de nos employés(es), nos conseillers (ères) et moi-même nous vous souhaitons de très Joyeuses Fêtes et de profiter pleinement de cette période de l'année en famille et avec les amis.

Que la nouvelle année soit remplie d'amour, de bonheur et de santé.



Nous voici à la fin de l'année 2024, marquant également la dernière année de notre mandat de quatre (4) ans comme maire et conseillers (ères) municipaux... Que le temps passe vite!

Il y a tant de personnes à remercier, en commençant par notre conseil municipal, nos employés et tous nos précieux bénévoles.

Nous sommes satisfaits de nos réalisations au cours des trois (3) dernières années. Nous allons poursuivre notre mission et continuer à améliorer les services à nos citoyens, que ce soit en voirie, en loisirs ou en infrastructures, tout en respectant leur capacité à payer.

Le conseil est reconnaissant de voir que nos familles profitent des offres de gratuités et de rabais pour des activités culturelles, physiques et sportives.

Bravo et merci !

Après plusieurs années de discussions, nous avons réussi, en collaboration avec le Canton de Melbourne et la Ville de Richmond, à mener un projet d'installation de lumières au terrain de soccer pour 2025 à l'école Richmond Regional High School (RRHS).

C'est une excellente nouvelle pour les jeunes joueurs(es) de soccer, mais aussi pour les ligues d'adultes et l'intégration des familles immigrées dans notre communauté.

C'est la preuve qu'ensemble, nous pouvons réaliser de grands et beaux projets structurants pour toute la population... et cela promet pour le futur !

En terminant, j'aimerais remercier nos citoyens pour leur confiance et sachez que les décisions que nous prenons sont toujours dans les meilleurs intérêts de l'ensemble de la collectivité.

CLEVELAND EN RAFALE

SIGNATURE D'UNE ENTENTE ENTRE LA COMMISSION SCOLAIRE EASTERN TOWNSHIPS ET LES MUNICIPALITÉS DE CLEVELAND, MELBOURNE ET RICHMOND

La Commission scolaire Eastern Township et les municipalités de Cleveland, Melbourne et Richmond sont fières d'annoncer qu'elles ont conclu une entente ayant pour but l'éclairage d'un terrain de soccer situé à l'école secondaire Richmond Regional High School (RRHS). Ce projet attendu depuis plus de 10 ans par l'école et la communauté permettra aux joueurs de soccer de la région, jeunes et moins jeunes, de pouvoir pratiquer leur sport favori sur une plus longue période de temps.

Ce partenariat entre la Commission scolaire et les municipalités permettra également de doter les terrains de soccer du RRHS et de l'école primaire St-Francis de nouveaux équipements qui bénéficieront à tous les utilisateurs. L'entente prévoit notamment les conditions d'utilisations des terrains, les modalités d'entretiens de ceux-ci ainsi que le partage des coûts de maintenance.

Pour le maire de Cleveland, ce projet « Constitue l'aboutissement d'un travail de concertation et de collaboration mené par la municipalité, en partenariat avec Melbourne et Richmond ».

Les élus des 3 municipalités qui partagent une entente sur les loisirs municipaux sont fiers de pouvoir offrir ces nouveaux équipements aux joueuses et joueurs qui sont maintenant plus de 300 dans la région. Tous sont d'accord pour dire que le soccer est un sport en pleine croissance, abordable et qui favorise le développement de saines habitudes de vie.

À terme, l'investissement dans l'éclairage du terrain de soccer et dans l'amélioration des infrastructures existantes représentera des investissements de plus de 200 000 dollars réalisés dans la communauté.



De gauche à droite : M. James Johnston, maire de Melbourne, M. Michael Murray, président de la Commission scolaire, M. Herman Herbers, maire de Cleveland et M. Guy Boutin, maire remplaçant de Richmond.

COLLECTE DES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX (RDD)

Le 21 septembre dernier, la Municipalité du Canton de Cleveland, la Ville de Richmond, la Municipalité du Canton de Melbourne et la Municipalité d'Ulverton se sont alliées afin de reprendre temporairement la tenue d'une collecte de RDD, autrefois offerte par la MRC du Val-Saint-François.

Nous sommes heureux de vous annoncer que cette journée a permis de détourner **16 000 tonnes de RDD** de l'enfouissement ou d'autres moyens de disposition – mère Nature vous en est certainement reconnaissante!

Les municipalités tiennent à remercier tous les citoyens qui ont participé à cette collecte. Près de 260 citoyens ont contribué au succès de cette journée!

Merci également aux bénévoles impliqués.

HALLOWEEN – REMERCIEMENTS

Sincères remerciements aux pompiers pour la surveillance de nos tout petits lors de la soirée de l'Halloween.

Année après année, les pompiers se rendent disponibles pour assurer la sécurité autour de la ville et sachez que c'est très apprécié !! **MERCI !**

DONS PANIER DE NOËL

Les citoyens qui sont en mesure d'offrir un don pour les paniers de Noël peuvent le faire en envoyant un chèque à l'adresse suivante :

Comité des Paniers de Noël , 745, rue Gouin, Richmond, Québec, J0B 2H0

FORMATION RCR (RÉANIMATION CARDIO-RESPIRATOIRE)

En octobre dernier, la municipalité a offert aux citoyens l'opportunité de suivre gratuitement une formation de RCR. Nous sommes très satisfaits du taux de participation, car on ne sait jamais quand ce cours pourra être utile pour aider quelqu'un en détresse.

Suite à de nombreux commentaires, nous pouvons affirmer que les participants ont grandement apprécié la formation de 2 heures, offerte en soirée.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé et contribué au succès de cette initiative mise en place en 2023.

Votre engagement renforce notre communauté et nous rend tous plus préparés à faire face aux urgences.

FÊTE DES NEIGES À CLEVELAND – LE SAMEDI 18 JANVIER 2025

Cette année le conseil municipal et les employés de la municipalité ont décidé d'organiser une Fête des neiges qui aura lieu le **18 janvier prochain à la Ferme Lussier-Belgians**.

Dans le passé, la municipalité soulignait l'arrivée de Noël en organisant une Fête de Noël en décembre, mais cette année nous avons décidé de changer cette formule...

L'évènement aura lieu à la Ferme Lussier Belgians avec balade en traîneau si la météo le permet.

Citoyens de Cleveland n'oubliez pas de mettre cette date à votre agenda, car c'est un évènement à ne pas manquer

Plus de détails à venir dans un Jaseur.

FÊTE DES NOUVEAU-NÉS 2024 – INSCRIVEZ-VOUS!

Le dimanche 19 janvier prochain, la Ville de Richmond, en collaboration avec les Municipalités des Cantons de Cleveland et de Melbourne, organise la Fête des nouveau-nés.

À partir de 10h30, les familles sont invitées à se rendre à la Salle communautaire de Richmond (820, rue Gouin) pour célébrer ensemble les naissances et/ou adoptions de 2024.

POUR VOUS INSCRIRE : contactez la municipalité au 819 826-3546 poste 101.

Nous espérons vous y voir nombreux pour partager ce moment de joie et convivialité!

CLEVELAND ENCOURAGE LES SAINES HABITUDES DE VIE

Les membres du conseil reconnaissent l'importance de soutenir les organismes sportifs et culturels pour la jeunesse en accord avec notre vision de promouvoir des habitudes de vie saine.

Encore, cet automne et cet hiver, nous sommes fiers d'offrir des cours de natation gratuits pour les jeunes, ainsi que des rabais variant de 25 \$, 40 \$ et 50 \$ par inscription pour les activités telles que le futsal (soccer intérieur), le patinage artistique, le hockey, les scouts et les cours de musique et/ou de chant.

Nous nous engageons financièrement à soutenir plusieurs organisations, notamment l'Association des scouts et le Club des petits déjeuners et des collations pour les élèves des écoles primaires Plein Cœur et St-Francis, ainsi que pour l'école secondaire RRHS.

RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

Vous aimeriez vous impliquer dans votre communauté ?

La **Bibliothèque Daniel-Ménard** est toujours à la recherche de bénévoles afin d'améliorer son offre de service et afin d'augmenter ses heures d'ouverture. Plusieurs tâches disponibles pour tous les âges.

Si vous êtes intéressés, vous pouvez contacter **Myriam Beaulieu** au bibliothquedm@gmail.com ou 819 674-5164.

Le Centre d'action bénévole de Richmond (CAB) recherche aussi des bénévoles afin de continuer à améliorer ses services offerts au grand public, notamment :

- La clinique d'aide informatique;
- Le service de Popote roulante;
- Les rencontres pour aînés;

- Le groupe de soutien pour les proches aidants;
- etc.

Pour plus d'informations, svp appelez au CAB: 819 826-6166.

Sachez que peu importe vos disponibilités, que ce soit 1 heure par semaine, une fois toutes les deux semaines ou une fois par mois... Toute aide que vous pouvez fournir sera grandement appréciée !

PARC LAMOUREUX - PATINOIRE

Nous sommes heureux d'annoncer que les activités entourant la patinoire extérieure située au parc Lamoureux seront de retour pour l'hiver 2024-2025.

Nous invitons toute la population à en profiter pleinement. Il y aura des heures de patinage libre, et vous êtes encouragés à organiser des parties ou des ligues de hockey amicales, que ce soit en patins ou en bottes.

Nous comptons sur vous afin de permettre à tous de pratiquer cette activité dans la courtoisie.

Venez nombreux pour profiter de cette belle installation et passer un hiver actif et convivial!

RAPPEL CONCERNANT LES BACS (RECYCLAGE, ORDURE ET COMPOST)



Nous demandons votre collaboration afin de rendre le travail des transporteurs et déneigeurs sécuritaire et afin d'allonger la durée de vie de vos bacs !

Voici quelques petits rappels :

- Placez vos bacs en bordure des routes, mais dans votre entrée de cour.
- Évitez de les placer sur l'asphalte ou sur les aires de roulement.

Les camions de collecte possèdent des bras télescopiques - ils ont donc accès à vos bacs sans problème.

IMPORTANT votre bac doit être en bordure de chemin avant **7h00 a.m.** le jour de la collecte et du même côté que votre propriété.

Prendre note que le calendrier pour les collectes 2025 vous sera acheminé par la poste au début du mois de décembre.

STATIONNEMENT INTERDIT - RAPPEL

Il est défendu de stationner un véhicule dans les rues / chemins de la municipalité pendant la période de déneigement, soit du 15 novembre au 31 mars de minuit à 7h. Merci de votre collaboration!

TAXES MUNICIPALES IMPAYÉES

Le dernier versement de taxes municipales était le 8 octobre 2024.

Les propriétaires ayant des immeubles sur le territoire de Cleveland et qui ne l'ont pas réglé doivent le faire rapidement. Les dispositions de la loi exigent le respect des échéances à défaut de quoi, un intérêt et des pénalités sont applicables.

Vous pouvez acquitter votre compte en vous présentant, aux heures normales d'ouverture (lundi au jeudi de 8h30 à midi et 13h à 16h30 et les vendredis de 8h30 à midi) au bureau municipal de Cleveland. Nous pouvons recevoir votre paiement par chèque, en argent ou encore par l'entremise de votre institution financière.

(RAPPEL : Pour les nouveaux propriétaires, la municipalité

n'émet pas de nouveau compte de taxes lorsqu'il y a changement de propriétaire.

Si le compte de taxes de votre propriété a été expédié à l'ancien propriétaire, si vous n'avez pas votre compte de taxes ou même en cas de doute, il est de votre responsabilité de vous assurer que votre dossier est à jour.)

SYSTÈME D'ALERTE URGENCE – INSCRIPTION



Organisation intermunicipale de sécurité civile de la région de Richmond

N'oubliez pas de vous inscrire au système d'alerte à partir de notre site web au www.cleveland.ca/alerte/, ou en vous rendant au bureau municipal afin que nous puissions vous aider à faire votre inscription.

Cet outil a pour objectif d'assurer une communication rapide entre l'Organisation intermunicipale de sécurité civile (OIMSC) de la région de Richmond et l'ensemble des citoyens afin que ceux-ci puissent être informés rapidement lorsqu'une situation urgente survient.

SVP, INSCRIVEZ-VOUS !!

SÉANCE EXTRAORDINAIRE PORTANT SUR L'ADOPTION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2025

La séance extraordinaire au cours de laquelle le conseil municipal adoptera le budget de la Municipalité du Canton de Cleveland pour le prochain exercice financier, ainsi que l'adoption du plan triennal d'immobilisations 2025-2026-2027 se tiendra le **9 décembre 2024 à midi (12h00) à la salle du conseil située au 292, chemin de la Rivière à Cleveland.**

HORAIRE DES FÊTES

Veillez prendre note que le bureau municipal sera fermé pour la période des fêtes à partir du lundi 23 décembre 2024 jusqu'au 3 janvier 2025 inclusivement. Nous serons de retour pour vous servir, dès lundi, le 6 janvier 2025 à compter de 8h30.

Notez qu'en cas d'urgence, vous pouvez appeler directement le 819 571-1000.



WORD FROM THE MAYOR

On behalf of our employees, councillors and myself, we wish you a Happy Holiday Season and to fully enjoy this time of year with family and friends.

May the New Year be filled with love, happiness and health.



Here we are at the end of 2024, also marking the last year of our four (4) year term as mayor and municipal councillors... How time flies!

There are so many people to thank, starting with our municipal council, our employees and all our valuable volunteers.

We are pleased with our accomplishments over the past three (3) years. We will continue our mission and continue to improve services to our citizens, whether in roads, recreation or infrastructure, while respecting their ability to pay.

The council is grateful to see that our families are taking advantage of the free and discounted offers for cultural, physical and sports activities.

Congratulations and thank you!

After several years of discussions, we have succeeded, in collaboration with the Township of Melbourne and the City of Richmond, in carrying out a project to install lights on the soccer field for 2025 at Richmond Regional High School (RRHS).

This is excellent news for young soccer players, but also for adult leagues and the integration of immigrant families into our community.

This is proof that together, we can achieve great and beautiful structuring projects for the entire population... and this promises for the future!

In closing, I would like to thank our citizens for their trust and know that the decisions we make are always in the best interests of the entire community.

CLEVELAND NEWS

SIGNATURE OF AN AGREEMENT BETWEEN THE EASTERN TOWNSHIPS SCHOOL BOARD AND THE MUNICIPALITIES OF CLEVELAND, MELBOURNE AND RICHMOND

The Eastern Townships School Board and the municipalities of Cleveland, Melbourne and Richmond are proud to announce that they have entered into an agreement to light up a soccer field located at the Richmond Regional High School (RRHS). This project, which has been awaited for over 10 years by the school and the community, will allow soccer players in the region, young and old, to be able to practice their favorite sport over a longer period of time.

This partnership between the School Board and the municipalities will also provide the soccer fields at RRHS and St-Francis Elementary School with new equipment that will benefit all users. The agreement includes the conditions of



From left to right: Mr. James Johnston, Mayor of Melbourne, Mr. Michael Murray, president of the school board, Mr. Herman Herbers, Mayor of Cleveland and Mr. Guy Boutin, replacement Mayor of Richmond.

use of the fields, the terms of their maintenance and the sharing of maintenance costs.

For the Mayor of Cleveland, this project “is the culmination of a concerted and collaborative effort led by the municipality, in partnership with Melbourne and Richmond.”

The elected officials of the 3 municipalities that share an agreement on municipal recreation are proud to be able to offer this new equipment to the players, who now number more than 300 in the region. Everyone agrees that soccer is a growing, affordable sport that promotes the development of healthy lifestyle habits.

In the long term, the investment in lighting the soccer field and improving the existing infrastructure will represent investments of more than \$200,000 in the community.

COLLECTION OF HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE (HHW)

On September 21, the Municipality of the Township of Cleveland, the City of Richmond, the Municipality of the Township of Melbourne and the Municipality of Ulverton joined forces to temporarily resume holding an HHW collection, previously offered by the MRC du Val-Saint-François.

We are pleased to announce that this day allowed us to divert **16,000 tonnes** of HHW from landfill or other means of disposal – Mother Nature is certainly grateful to you!

The municipalities would like to thank all the citizens who participated in this collection. Nearly 260 citizens contributed to the success of this day!

Thank you also to the volunteers involved.

HALLOWEEN – THANKS

Sincere thanks to the firefighters for watching over our little ones during Halloween night.

Year after year, the firefighters make themselves available to ensure safety around the city and know that it is very much appreciated!!

THANK YOU!

CHRISTMAS BASKET DONATIONS

If citizens wish to make a donation for Christmas baskets, they can do so by sending their cheque to the following address:

Christmas Basket Committee, 745, Gouin Street, Richmond, Quebec, J0B 2H0

CPR TRAINING (CARDIOPULMONARY RESUSCITATION)

Last October, the municipality offered its citizens the opportunity to take a free CPR training course. We are very pleased with the participation rate, because you never know when this course could be useful to help someone in distress.

Following numerous comments, we can say that the participants greatly appreciated the 2-hour training, offered in the evening.

We would like to thank everyone who participated and contributed to the success of this initiative implemented in 2023.

Your commitment strengthens our community and makes us all more prepared to deal with emergencies.

SNOW FESTIVAL IN CLEVELAND – SATURDAY, JANUARY 18, 2025

This year, the municipal council and the employees

have decided to organize a Snow Festival that will take place on **January 18 at the Lussier-Belgians Farm.**

In the past, the municipality celebrated the arrival of Christmas by organizing a Christmas Party in December, but this year we have decided to change this formula...

The event will take place at the Lussier Belgians Farm with sleigh rides if the weather permits.

Cleveland citizens, don't forget to put this date on your calendar, because this is an event not to be missed.

More details to come in a Jaseur.

NEWBORN CELEBRATION 2024 – REGISTER!

On Sunday, January 19, the City of Richmond, in collaboration with the Municipalities of the Townships of Cleveland and Melbourne, is organizing the Newborn Celebration.

Starting at 10:30 a.m., families are invited to come to the Richmond Community Hall (820 Gouin Street) to celebrate the births and/or adoptions of 2024 together.

TO REGISTER: contact the municipality at 819 826-3546 ext. 101.

We hope to see many of you there to share this moment of joy and conviviality!

CLEVELAND ENCOURAGES HEALTHY LIFESTYLES

The municipal council recognizes the importance of supporting youth sports and cultural organizations in line with our vision of promoting healthy lifestyles.

Once again, this fall and winter, we are proud to offer free swimming lessons for youth, as well as discounts ranging from \$25, \$40 and \$50 per registration for activities such as futsal (indoor soccer), figure skating, hockey, scouts and music and/or singing lessons.

We are financially committed to supporting several organizations, including the Scouts Association and the Breakfast and Snack Club for students at Plein-Coeur and St-Francis elementary schools, as well as RRHS high school.

LOOKING FOR VOLUNTEERS

Would you like to get involved in your community?

The Daniel-Ménard Library is always looking for volunteers to improve its service offering and to increase its opening hours. Several tasks are available for all ages.

If you are interested, you can contact Myriam Beaulieu at bibliothequedm@gmail.com or 819 674-5164.

The Richmond Volunteer Centre (CAB) is also looking for volunteers to continue improving its services offered to the public, including:

- The computer help clinic;
- The Meals on wheels service;
- Meetings for seniors;
- The support group for caregivers;
- Etc.

For more information, please call the CAB : 819 826-6166.

No matter how much time you have available, whether it's an hour a week, every two weeks, or every month... Any help you can provide will be greatly appreciated!

LAMOUREUX PARK - SKATING RINK

We are pleased to announce that the activities surrounding the outdoor skating rink located at Lamoureux Park will be back for the winter of 2024-2025.

We invite everyone to take full advantage of it. There will be free skating hours, and you are encouraged to organize friendly hockey games or leagues, whether on skates or boots.

We are counting on you to allow everyone to practice this activity in a courteous manner.

Come in large numbers to enjoy this beautiful facility and have an active and friendly winter!

REMINDER CONCERNING BINS (RECYCLING, GARBAGE AND COMPOST)



We ask for your collaboration to make the work of carriers and snowplows safe and to extend the life of your bins!

Here are some reminders:

Place your bins on the roadside, but in your driveway.

Avoid placing them on asphalt or on road surfaces.

Collection trucks have telescopic arms - so they have access to your bins without any problem.

IMPORTANT your bin must be at the roadside before **7:00 a.m.** on the day of collection and on the same side as your property.

Please note that the 2025 collection calendar will be sent to you by mail at the beginning of December.

NO PARKING

It is prohibited to park a vehicle on municipal streets / roads during the snow removal period, from November 15 to March 31 from midnight to 7 a.m. Thank you for your cooperation!

UNPAID MUNICIPAL TAXES

The last municipal tax payment was on October 8, 2024.

Property owners in Cleveland are reminded that they must settle their account immediately to avoid penalties and interests.

Your bill can be paid in person during regular office hours (Monday to Thursday from 8:30 a.m. to noon and 1 p.m. to 4:30 p.m. and Fridays from 8:30 a.m. to noon), directly at the Town Hall. You can pay either by cheque, cash or through your financial institution.

(REMINDER: For new owners, the municipality does not issue a new tax bill when there is a change of owner.

If the tax bill for your property has been sent to the previous owner, if you do not have your tax bill, or even if in doubt, it is your responsibility to ensure that your file is up to date.)

EMERGENCY ALERT SYSTEM - REGISTRATION



Organisation intermunicipale de
sécurité civile de la région de
Richmond

Don't forget to register for the alert system on our website at : www.cleveland.ca/alerte/, or by visiting the municipal office so that we can help you register.

The purpose of this tool is to ensure rapid communication between the Intermunicipal Civil Security Organization of the Richmond region and all citizens so that they can be informed quickly when an emergency situation arises.

PLEASE REGISTER !!

SPECIAL MEETING ON THE ADOPTION OF THE 2025 BUDGET

The special meeting during which the municipal council will adopt the budget of the Municipality of the Township of Cleveland for the next fiscal year, as well as the adoption of the Three-Year Capital Plan for 2025-2026-2027 will be held on December 9, 2024, at noon (12:00 p.m.) in the council chambers located at 292, chemin de la Rivière in Cleveland.

HOLIDAY SCHEDULE

Please note that the municipal office will be closed for the Holidays from Monday, December 23rd, 2024, to January 3rd, 2025, inclusively. We will be back to serve you on Monday, January 6th, 2025, at 8h30 a.m.



Note that in case of emergency, you can call 819 571-1000 directly.





Comité de
promotion industrielle
de la zone de Richmond

La zone industrielle de Richmond

LE VRAI CENTRE GÉOGRAPHIQUE ET LOGISTIQUE DU QUÉBEC

Au coeur du réseau autoroutier québécois, à une heure du Vermont et desservi par une gare de triage ferroviaire et deux gares intermodales.

Infrastructures	Immobilier	Services
-----------------	------------	----------

cpirichmond.com 819 826-1025



ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC



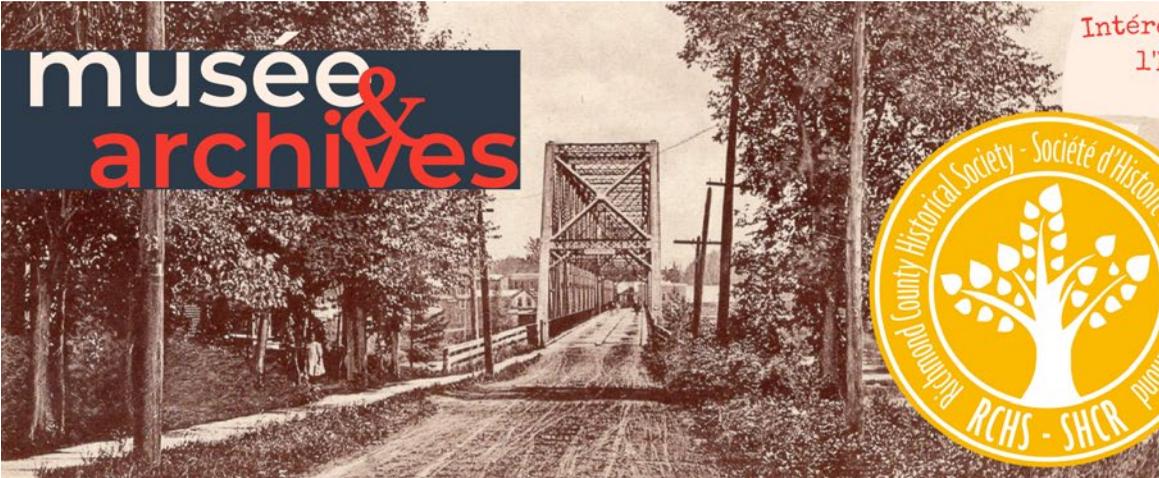
PRÉSENT DANS RICHMOND

ANDRÉ BACHAND
DÉPUTÉ DE RICHMOND

☎ 819 879-1104
✉ Andre.Bachand.RICM@assnat.qc.ca

📍 Bureau de circonscription :
192, rue du Roi
Val-des-Sources (QC) J1T 1S3

📍 Sur rendez-vous :
11, rue Saint-Georges, bur. 200
Windsor, QC J1S 1J2



musée & archives

*Intéressé(e) à préserver
l'histoire locale?
Devenez bénévole!*

Nos archives sont ouvertes
toute l'année sur rendez-vous.

rchs-shcr.ca
1161 QC-243, Melbourne
819-826-1332
info@rchs-shcr.ca






Joyeuses fêtes!

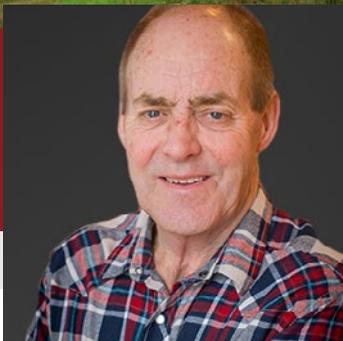
Toute l'équipe de Cooptel tient à vous souhaiter un joyeux temps des fêtes entouré des gens que vous aimez.



Cooptel
Depuis 80 ans

1 888 532-COOP (2667)

cooptel.ca



DES NOUVELLES DU CANTON DE MELBOURNE



JAMES JOHNSTON | MAIRE DU CANTON DE MELBOURNE - MAYOR OF MELBOURNE CANTON

MOT DU MAIRE

En 2025, nous continuerons à travailler pour vous. Nous mettrons tout en œuvre pour faire de notre municipalité un endroit encore plus agréable à vivre. Je vous remercie pour votre confiance et votre engagement. La convivialité, la proximité et l'engagement de chaque citoyen renforcent notre désir d'aller encore plus loin dans notre engagement. Je tiens à remercier tous ceux qui s'investissent pour le Canton de Melbourn.

L'environnement est au cœur de nos conversations. La distribution des bacs bruns dans le périmètre urbain de la municipalité afin d'introduire la collecte des déchets organiques s'est déroulée sans difficulté. Pour les adresses qui ont reçu un composteur noir, le taux de satisfaction de cette implantation a été bien accueilli par les citoyens et nous vous en remercions. N'oubliez pas de consulter notre site internet pour savoir comment utiliser les différents bacs mis à votre disposition.

Chaque année, une bonne partie de notre budget est imputé à l'entretien de nos routes. En 2024, nous avons procédé à la reconstruction de certains pontons, au rechargement en gravier de nos chemins grandement utilisés, à l'épandage de calcium afin de diminuer la poussière et à l'installation de glissière de sécurité. Nous avons aussi fait appel à une firme spécialisée pour le scellement des fissures qui représente l'un des procédés les plus importants d'un programme d'entretien préventif. Ce procédé retarde les dégradations de la chaussée en prévenant l'infiltration de l'eau.

Ces investissements sont nécessaires et doivent être faits sur une base régulière, car sans entretien, le trafic et le temps conduisent inévitablement à une dégradation de la chaussée. De même, un entretien tardif entraîne des

dépenses importantes qui peuvent atteindre des sommes considérables.

Chaque dépense est analysée avec soin afin de limiter les excès.

Nous avons eu un ralentissement des demandes de permis en 2024. Bien entendu les taux d'intérêt élevés et le coût des matériaux en sont en majeure partie responsables. Il y a eu tout de même plus de 60 permis qui ont été émis pendant l'année, pour des investissements de plus de 4,3 \$ M.

Permettez-moi de remercier l'ensemble du personnel municipal pour son implication de tous les jours. Merci à eux pour leur sens du service public et pour le dévouement auprès des citoyens du Canton de Melbourn. Je vous suis personnellement reconnaissant pour votre professionnalisme. Merci à Cindy à la direction-générale, à Sylvie au soutien administratif, à Jason à la supervision de la voirie et à Donald à l'entretien des parcs. Votre dévouement de tous les jours est essentiel au bon fonctionnement de notre municipalité.

Aux membres du conseil municipal: merci pour votre disponibilité à passer des heures en réunion et des heures en réflexion. Merci de vous impliquer dans les activités. Merci d'être là pour écouter les citoyens. Merci de ne pas baisser les bras dans l'adversité. Merci d'avoir Melbourn sur le cœur! Il est essentiel de regarder le travail accompli au cours des 12 derniers mois et d'en être reconnaissants et satisfait.

N'oublions jamais de célébrer les petites choses qui rendent la vie plus douce.

En cette période festive, c'est aussi le moment idéal pour se connecter avec nos proches et partager de beaux moments ensemble. Profitez de chaque instant et n'oubliez pas de savourer les petites choses. Ces moments de convivialité par excellence, reste pour tous une tradition liée à nos coutumes et à nos valeurs.

Que 2025 soit une année remplie de joie et de découvertes.



SITE INTERNET DE LA MUNICIPALITÉ

Avez-vous visité notre site internet? Savez-vous que vous pouvez y retrouver plusieurs informations utiles?

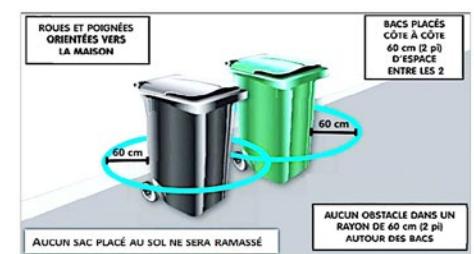
Vous pouvez retrouver des :

- Informations sur la municipalité;
- Copie des procès-verbaux ;
- Règlements généraux;
- Activités & Loisirs ;
- Rôle d'évaluation;
- Diverses informations sur l'urbanisme;
- Et bien plus.

N'hésitez pas à naviguer sur nos différents onglets.

BIEN POSITIONNER VOS BACS DURANT L'HIVER

Lors des journées de tempête ou de chute de neige, veuillez placer vos bacs en bordure du chemin avant 7 h le matin même, afin d'éviter que celui-ci se retrouve renversé, enseveli ou gelé. De plus, cela évitera les risques de bris du bac.



Il ne faut pas mettre les bacs trop près de la route pendant les opérations de déneigement afin d'éviter des dommages causés par les déneigeuses. Vos bacs renversés ne peuvent être collectés par les entrepreneurs. Éloigner les bacs d'au moins 2 pieds de tout obstacle afin que les pinces du bras mécanique des camions puissent avoir accès.

Les roues doivent être orientées vers la maison, le couvercle doit être fermé et il ne doit y avoir aucun objet sur le dessus, et ce, afin de permettre le bon déroulement de la collecte.

SOYEZ LE 1^{ER} INFORMÉ !



Recevez des alertes simples, rapides et personnalisées, par texto ou courriel. Cet outil a pour objectif d'assurer une communication rapide entre l'Organisation intermunicipale de Sécurité Civile (OIMSC) et l'ensemble des citoyens afin que ceux-ci puissent être mis au courant de diverses situations :

- Risque d'inondation
- vis d'évacuation
- Avis d'ébullition de l'eau
- vis d'interruption de l'eau
- Avis de non-consommation de l'eau
- fermeture de rue
- Toutes autres alertes d'importances

Inscrivez-vous en ligne sur le site internet www.melbournecanton.ca/alert

AIDE FINANCIÈRE

Le conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne reconnaît l'apport important des organismes œuvrant sur son territoire, et ce, dans les domaines des loisirs, du sport, des services à la communauté, de la culture et du patrimoine et divers organismes sociaux en leur attribuant une aide financière ou technique au cours des années.

Voici quelques organismes impliquant des jeunes ayant reçu une aide en 2024 :

- 4-H
- Club Holstein
- CPA Les Tourbillons
- Exposition Agricole de Richmond
- École St-Francis
- Polyvalente le Tournesol
- Carrefour Jeunesse Emploi
- Centre d'Art de Richmond
- Tournoi Mousquiri
- Fête de Noël
- Fête des nouveau-nés
- Maison les Arbrisseaux

Et les organismes communautaires :

- Popote roulante
- Fondation québécoise du cancer

- Société d'histoire du comté de Richmond
- Panier de Noël
- Cercles des Fermières
- Fondation du CSSS
- Table de concertation des aînés
- Fondation du Wales Home

POLITIQUE DE PRÉVENTION ET DE PRISE EN CHARGE DES SITUATIONS DE HARCÈLEMENT, DE VIOLENCE ET D'INCIVILITÉ AU TRAVAIL

Le Conseil du Canton de Melbourne a adopté « La Politique de prévention et de prise en charge des situations de harcèlement, de violence et d'incivilité au travail ».

L'employeur est responsable de la mise en œuvre de la politique et de sa mise à jour.

La loi sur les normes du travail prévoit l'obligation pour tout employeur d'adopter et de rendre disponible une politique de prévention et de prise en charge des situations de harcèlement, de violence et d'incivilité au travail, incluant un volet portant sur les conduites à caractère sexuel.

Cette politique doit régir les relations entre collègues de travail, entre supérieurs, entre cadres et subalternes, entre les employés et les citoyens, entre les employés et les élus, entre les employés et les fournisseurs ainsi que celles entre les employés et tout autre tiers.

Elle vise à établir la procédure de prise en charge et assurer le soutien approprié (dans la mesure où cela lui est possible) aux victimes.

Elle précise les rôles et les responsabilités des membres de l'organisation et contribue à la responsabilisation, la sensibilisation, l'information et la formation du milieu tout en développant une culture organisationnelle empreinte de respect.

Pour en savoir davantage, nous vous invitons à consulter ladite politique sur notre site internet dans la section Politique et obligation de la Municipalité.

PROJET "C'EST NOTRE HISTOIRE"

Au milieu du mois de mai 2024, nous avons été approchés par TVME afin de nous proposer un projet de capsule vidéo qui présenterait l'histoire de la municipalité depuis sa création

jusqu'à aujourd'hui, en mettant l'accent sur les moments et les personnes clés qui ont participé à son évolution.

"C'est notre histoire", est un projet qui a été mis sur pied en 2023.

Pour ce faire, l'équipe de production TVME (télévision de Valcourt et régions) a demandé la participation du maire pour relater entre autres de l'histoire de la municipalité et de quelques citoyens qui ont partagé des anecdotes ou des faits marquants de la municipalité.

Les tournages ciblant des endroits qui ont une signification particulière ou importante ont eu lieu entre les mois de juin et octobre 2024 et par la suite, les capsules seront diffusées sur TVME et YouTube au printemps 2025.

Restez à l'affut.

ACTIVITÉS GRATUITES À VENIR

En collaboration avec la Maison de la famille Les Arbrisseaux, il y aura deux activités offertes pour les enfants du Canton de Melbourne et des municipalités environnantes. Ces activités se tiendront à la Salle communautaire située au 2^e étage de l'hôtel de ville au 1257, route 243.

Pour que ses activités aient lieu, vous devez vous inscrire, car nous avons besoin d'au moins 3 familles. Appelez au 819-628-0077.

Jeudi 27 février :

- Heure : 10 h et 11 h 30
- Qui : parents et les enfants (0-5 ans)
- Activité prévue :
 - Histoire
 - Jeux interactifs recherche et trouve
 - Bricolage
 - Jeux libres
 - Collation

Samedi 29 mars :

- Heure : 10 h à midi
- Qui : Enfants de 6 à 12 ans
- Activité prévue :
 - Bricolage de Pâques



WORD FROM THE MAYOR

In 2025, we will continue to work for you. We will do our utmost to make our municipality an even more pleasant place to live. Thank you for

your trust and confidence. The friendliness, closeness and enthusiasm of each and every citizen reinforces our desire to go even further in our undertakings. I would like to thank all those who are invested to the Township of Melbourne.

The environment is at the heart of our ongoing concerns. The distribution of brown bins within the municipality's urban perimeter to introduce organic waste collection went smoothly. For those addresses that received a black home composter, this implementation was well received by citizens, and we thank you for this. Don't forget to visit our website to find out how to use the various bins at your disposal.

Every year, a large part of our budget is allocated to road maintenance. In 2024, we rebuilt a number of culverts, resurfaced our heavily-used roads with gravel, spread calcium to reduce dust and installed guardrails. We also called in a specialized firm for crack sealing, one of the most important processes in a preventive maintenance program. This process delays deterioration of the pavement by preventing water infiltration.

These investments are necessary and must be made on a regular basis, because without maintenance, traffic and time inevitably lead to a road network deterioration. Likewise, delayed maintenance can lead to major expenditures, which can reach considerable sums.

Each expense is carefully analyzed to limit excesses.

We saw a slowdown in permit applications in 2024. Of course, high interest rates and the cost of materials are largely to blame. Still, over 60 permits were issued during the year, for investments of over \$4.3 million.

Allow me to thank all the municipal staff for their daily involvement. Thank you for your sense of public service and dedication to the citizens of the Township of Melbourne. I am personally grateful for your professionalism. Thank you to Cindy in general management, Sylvie in administrative support, Jason in road supervision and Donald in parks maintenance. Your dedication is essential to the smooth running of our municipality.

To the members of the municipal council; thank you for your availability and openness. Thank you for getting involved in our activities. Thank you for being there to listen to citizens. Thank you for not giving up in the

face of adversity. Thank you for taking Melbourne to heart! It's essential to look back at the work accomplished over the past 12 months and be satisfied.

Let's never forget to celebrate the little things that make life more enjoyable.

This festive season is also the perfect time to connect with loved ones and share special moments together. Make the most of every moment and don't forget to savor the little things. These moments of celebration, remain for all of us a tradition linked to our customs and values.

May 2025 be a year filled with joy and discovery.

TOWNSHIP OF MELBOURNE'S WEBSITE

Remember that you have access to a multitude or variety of information on our website. You will find among others:

- General information on the municipality;
- Copy of the council minutes;
- General bylaws;
- Activity & leisure;
- Assessment role;
- Various information on urbanism;
- And many other subjects.

Visit : www.melbournecanton.ca

POSITIONING YOUR BINS CORRECTLY DURING WINTER



On stormy or snowy days, please place your bins by the roadside before 7 a.m. to prevent them from being overturned, buried or frozen during the night. This will also avoid the risk of bin breakage.

Bins should not be placed too close to the road during snow clearing operations, to avoid damage caused by snow ploughs. Spilled bins cannot be collected by contractors. Keep bins at least 2 feet away from any obstacles so that the clamps on the trucks' mechanical arm can gain access.

The wheels must face the house, the lid must be closed and there must be no objects on top, to ensure smooth collection.

BE INFORMED IN CASE OF AN EMERGENCY



The "Organisation intermunicipale de sécurité civile de la région de Richmond aka OIMSC" (Emergency preparedness organization of the Richmond area) regrouping the Township of

Melbourne, the Township of Cleveland, Municipality of Ulverton and the Town of Richmond, would like to remind its citizen that they can register to the public alert system.

The purpose of this tool is to ensure rapid communication between the OIMSC and all citizens so that they are notified of various situations such as:

- Risk of flooding ;
- Evacuation notice ;
- Boil water advisory ;
- Water interruption notice ;
- Notice of non-consumption of water;
- Street closure ;
- Any other important alerts.

This system allows citizens, after their registration, to receive the important information that the OIMSC wishes to transmit to them by different methods, namely telephone, text or email.

Visit our website www.melbournecanton.ca/alert to register.

FINANCIAL SUPPORT FOR 2024

The council of the Township of Melbourne recognizes the important contribution of the different organizations on its territory, in the fields of recreation, sports, community services, culture and heritage, and various social organizations, by awarding them financial or technical assistance over the years.

Here are the organizations involving young people that received assistance in 2024:

- 4-H
- Club Holstein
- CPA Les Tourbillons
- Exposition Agricole de Richmond
- École St-Francis

- Polyvalente le Tournesol
- Carrefour Jeunesse Emploi
- Centre d'Art de Richmond
- Tournoi Mousquiri
- Fête de Noël
- Fête des nouveau-nés
- Maison de la Famille les Arbrisseaux

And the community service organizations:

- Popote roulante
- Fondation québécoise du cancer
- Société d'histoire du comté de Richmond
- Panier de Noël
- Cercles des Fermières
- Fondation du CSSS
- Table de concertation des aînés
- Fondation du Wales Home

POLICY FOR THE PREVENTION AND MANAGEMENT OF HARASSMENT, VIOLENCE AND INCIVILITY IN THE WORKPLACE

The Council of the Township of Melbourne has adopted the "Policy for the Prevention and Management of Situations of Harassment, Violence and Incivility in the Workplace".

The employer is responsible for implementing and updating the policy.

The Act respecting labour standards requires all employers to adopt and make available a policy for the prevention and management of harassment, violence and incivility in the workplace, including a section on sexual conduct.

This policy must govern relations between co-workers, between superiors, between managers and subordinates, between employees and citizens, between employees and elected officials, between employees and suppliers, and between employees and any other third party.

Its aim is to establish a procedure for dealing with victims, and to provide them with the appropriate support (insofar as this is possible).

It specifies the roles and responsibilities of members of the organization, and contributes to the empowerment, awareness, information and training of the community, while developing a respectful organizational culture.

For further information, we invite you to consult this policy on our website, in the Municipality section, Policies and obligations.

"C'EST NOTRE HISTOIRE" PROJECT

In mid-May 2024, we were approached by TVME to propose a video capsule project that would present the history of the township from its inception to the present day, focusing on the key moments and people who have been its evolution. "C'est notre histoire" is a project that was launched in 2023.

To do so, the TVME (télévision de Valcourt et régions) production team asked the mayor to take part in recounting the history of the municipality and a few citizens who shared stories or facts about the municipality.

Filming took place between June and October 2024, focusing on places of particular significance. The capsules will be broadcast on TVME and Youtube in the spring of 2025.

Stay tuned.

UPCOMING FREE ACTIVITIES

In collaboration with the "Maison de la famille Les Arbrisseaux", two activities will be offered for the children of the Township of

Melbourne and surrounding area. These activities will be held in the Community hall on the 2nd floor of the Town Hall situated at 1257 Route 243.

In order for these activities to take place, you must register, as we need at least 3 families.

Call 819-628-0077.

Thursday, February 27th :

- Time: 10 a.m. and 11:30 a.m.
- For: parents and children (0-5 years)
- Planned activities:
 - Storytelling
 - Interactive seek-and-find games
 - Crafts
 - Free play
 - Snack

Saturday, March 29th :

- Time: 10 a.m. to noon
- For: children 6 to 12 years old
- Planned activity: Easter crafts

CONGÉ FÉRIÉ

Veillez note que le bureau municipal sera fermé pour le congé des Fêtes du **23 décembre 2024 au 3 janvier 2025 inclus.**

STATUTORY HOLIDAY

Please note that the municipal office will be closed for the Holiday period from **December 23rd, 2024 up to and including January 3rd, 2025.**

JOURNAL L'ARDOISE

ÉDITION ET PRODUCTION : LAURENT FREY

ADMINISTRATION : CÉLINE BOURBEAU

VOL. 51, DÉCEMBRE 2024 | 3 400 COPIES - 32 PAGES



45 Rue des Sous Bois Richmond, Québec
(819) 342-7570
@TraiteurHelensCatering
<https://www.traiteurhelenscatering.com/>

NOTRE PROMESSE : UNE EXPÉRIENCE QUI DÉPASSE VOS ATTENTES.



MARIAGES - ANNIVERSAIRES
RASSEMBLEMENTS DE FAMILLE
FUNÉRAILLES
ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS



CHAQUE ÉVÉNEMENT EST UNIQUE
ET C'EST POURQUOI NOUS OFFRONS
UN SERVICE DE QUALITÉ
SUPÉRIEURE, PERSONNALISÉ À
VOTRE IMAGE À CHAQUE ÉTAPE DU
PROCESSUS.

NOUS OFFRONS UNE
VARIÉTÉ D'OPTIONS
DÉLICIEUSES ET
ABORDABLES
PRÉPARÉES SUR
MESURE POUR VOS
ÉVÉNEMENTS
SPÉCIAUX.



JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE À
TOUS!





DES NOUVELLES D'ULVERTON



LYNDA TÉTREAUULT | MAIRESSE D'ULVERTON - MAYOR OF ULVERTON

MOT DE LA MAIRESSE

Nous arrivons à la fin de l'année 2024. Cet automne, grâce à des températures exceptionnellement douces, nous avons profité de plus de soleil qu'à l'habitude et sommes désormais prêts à accueillir un hiver tout en blanc.

Tous nos projets annoncés l'été dernier ont été concrétisés, et nous en sommes très fiers. Le terrain de pickleball sous le chapiteau a accueilli de nombreux joueurs, favorisant ainsi des rencontres enrichissantes avec nos voisins et les villages environnants. Notre tout premier Rallye a permis aux citoyens d'explorer avec plaisir les merveilles de notre village, tout en découvrant le talent de quelques-uns de nos artisans. La fête d'Halloween a également connu un grand succès, avec des citrouilles magnifiques et des costumes créatifs. Plusieurs autres activités ont également eu lieu et nous tenons à remercier chaleureusement tous les participants qui se joignent à nos activités municipales; votre présence est pour nous une belle reconnaissance du travail accompli par nos employés, le conseil municipal et nos bénévoles.

Du côté des infrastructures, la mairie a bénéficié d'un nouveau toit qui lui redonne un air de jeunesse. Un terrain de soccer a été aménagé au parc Dunkerley, et les installations telles que les buts, le banc des joueurs et les estrades seront ajoutées au printemps prochain pour permettre la pratique de ce sport.

Pour les amateurs de patin, de hockey et de hockey sur glace, la glace sous le chapiteau sera à nouveau un lieu de divertissement cet hiver. Des activités comme la poterie, le yoga, la peinture

acrylique et les joutes de fléchettes seront de nouveau proposées à partir de janvier.

Je termine en vous souhaitant, en mon nom personnel et au nom du conseil municipal, de joyeuses fêtes en compagnie de votre famille et de vos amis, avec l'espoir de vous retrouver en 2026, reposé et heureux.

ADOPTION DU BUDGET

Le lundi 16 décembre, le conseil municipal tiendra deux assemblées à la salle communautaire, dès 18 h 30, pour l'adoption du budget 2025 et du programme triennal d'investissement, suivra l'adoption du règlement de taxation 2025.

Les périodes de délibération et de questions seront exclusivement consacrées à ces points à l'ordre du jour.

HORAIRE DES FÊTES

Le bureau municipal sera fermé à partir du lundi 23 décembre au vendredi 3 janvier inclusivement. En cas d'urgence seulement, téléphoner au 819-452-2823 ou le 819-571-1057.

NOS ACTIVITÉS CET HIVER

LES LUNDIS

Cours d'acrylique

13 janvier au 31 mars de 13 h à 16 h

Contacteur : Lynda Tétreault, 819-571-1057

LES MARDIS

Sagesse Numérique, brisons l'isolement

Dates à déterminer, de 13 h à 15 h

Contacteur : Lynda Tétreault, 819-571-1057

Jeu de fléchettes

6 janvier au 14 avril de 13 h 30 à 16 h

Contacteur : Claude Lefebvre 819-473-2776

Cours de Yoga

14 janvier au 1er avril de 18 h à 19 h

Contacteur Louise Jutras : 819-388-5078

LES MERCREDIS

Cours de Pilates/yoga

15 janvier au 2 avril de 10 h 30 à 11 h 30

Contacteur Louise Jutras : 819-388-5078

Cours de danse country ***NOUVEAU***

Début des cours le 8 janvier de 19 h à 20 h

Aucune inscription requise, payable à l'entrée 12 \$

Contacteur : Lynda Tétreault 819-571-1057

LES SAMEDIS

Cours de poterie intermédiaire

Du 11 janvier au 1er mars de 10 h à 12 h

Contacteur : Joëlle Hénault 819-620-8480

NETTOYAGE DE CHEMINÉE

À l'approche de la saison froide, nous vous rappelons l'importance de faire nettoyer votre cheminée afin d'assurer son bon fonctionnement et de prévenir tout risque d'incendie.

Il est recommandé de faire appel à un professionnel qualifié pour effectuer ce nettoyage. À titre informatif, une liste d'entrepreneurs certifiés proposant ce service est disponible sur le site web de la municipalité.

ORDURES, RECYCLAGE ET DÉNEIGEMENT

Quelques rappels pour cet hiver :

- Évitez de pousser la neige sur la voie publique lors du déneigement de votre entrée. Cela

pourrait entraver la circulation et compliquer les efforts de déblayage.

- Prévoyez de signaler à vos déneigeurs de ne pas laisser de neige en travers du chemin lorsqu'ils dégagent la neige du côté opposé à votre entrée. Cette accumulation forme un talus qui, en durcissant, devient un obstacle dangereux pouvant entraîner des accidents.
- Gardez vos poteaux numériques dégagés afin de garantir une visibilité claire et rapide de votre adresse, notamment en cas d'urgence. Cela permet aux services d'urgence (ambulances, pompiers, etc.) d'accéder rapidement à votre domicile en cas de besoin.
- Retirer vos bacs de récupération et d'ordures ménagères dès que possible après chaque collecte, afin de faciliter le travail des équipes de déneigement.

Nous comptons sur votre compréhension et votre coopération pour garantir la sécurité de tous et faciliter le travail des équipes de déneigement.



WORD FROM THE MAYOR

We are approaching the end of 2024. This fall, thanks to exceptionally mild temperatures, we enjoyed more sunshine than usual and are now ready to welcome a white winter.

All of the projects we announced last summer have been completed, and we are very proud of them. The pickleball court under the marquee has welcomed many players, fostering enriching encounters with our neighbors and surrounding villages. Our very first Rally allowed citizens to explore the wonders of our village, while discovering the talent of some of our artisans. The Halloween party was also a great success, with beautiful pumpkins and creative costumes. Several other activities took place, and we would like to warmly thank all the participants who joined our municipal events; your presence is a wonderful recognition of the work accomplished by our employees, the municipal council, and our volunteers.

On the infrastructure side, the town hall has received a new roof, giving it a fresh, youthful appearance. A soccer field has been set up at Dunkerley

Park, and facilities such as goals, player benches, and bleachers will be added next spring to allow for the practice of this sport.

For ice skating, hockey, and ice hockey enthusiasts, the ice rink under the marquee will again be a place for entertainment this winter. Activities like pottery, yoga, acrylic painting, and darts will also be available again starting in January.

I conclude by wishing you, on my personal behalf and that of the municipal council, joyful holidays with your family and friends, with the hope of seeing you in 2026, rested and happy.

BUDGET ADOPTION

On Monday, December 16, the municipal council will hold two meetings at the community hall starting at 6:30 p.m. for the adoption of the 2025 budget and the three-year investment program, followed by the adoption of the 2025 tax rate bylaw.

The deliberation and question periods will be exclusively dedicated to these agenda items.

HOLIDAY SCHEDULE

The municipal office will be closed from Monday, December 23 to Friday, January 3 inclusive. In case of emergency only, please call 819-452-2823 or 819-571-1057.

OUR WINTER ACTIVITIES

MONDAYS

Acrylic Painting Class

January 13 to March 31 from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Contact: Lynda Tétreault, 819-571-1057

TUESDAYS

Digital Wisdom: Breaking Isolation

Dates to be determined, from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Contact: Lynda Tétreault, 819-571-1057

Darts

January 6 to April 14 from 1:30 p.m. to 4:00 p.m.

Contact: Claude Lefebvre, 819-473-2776

Yoga Class

January 14 to April 1 from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.

Contact: Louise Jutras, 819-388-5078

WEDNESDAYS

Pilates/Yoga Class

January 15 to April 2 from 10:30 a.m. to 11:30 a.m.

Contact: Louise Jutras, 819-388-5078

Country Dance Class ***NEW***

Classes start January 8 from 7:00 p.m. to 8:00 p.m.

No registration required, pay at the door: \$12

Contact: Lynda Tétreault, 819-571-1057

SATURDAYS

Intermediate Pottery Class

January 11 to March 1 from 10:00 a.m. to 12:00 p.m.

Contact: Joëlle Hénault, 819-620-8480

CHIMNEY CLEANING

As the cold season approaches, we remind you of the importance of having your chimney cleaned to ensure proper functioning and prevent fire risks.

It is recommended to hire a qualified professional for this service. For your information, a list of certified contractors offering this service is available on the municipality's website.

GARBAGE, RECYCLING, AND SNOW REMOVAL

A few reminders for this winter:

- Avoid pushing snow onto public roads when clearing your driveway, as this can obstruct traffic and complicate snow removal efforts.
- Ensure you instruct your snow removal contractors not to leave snow across the road when clearing the opposite side of your driveway. This accumulation can form a mound that, when hardens, becomes a dangerous obstacle and may cause accidents.
- Keep your street address signs clear to ensure quick visibility, especially in case of emergencies. This allows emergency services (ambulances, firefighters, etc.) to access your home quickly if needed.
- Remove your recycling and garbage bins as soon as possible after each collection to facilitate the work of snow removal teams.

We rely on your understanding and cooperation to ensure everyone's safety and to help snow removal teams do their work efficiently.



DES NOUVELLES DE KINGSBURY



AMÉLIE TREMBLAY | MAIRESSE DE KINGSBURY - MAYOR OF KINGSBURY

MOT DE LA MAIRESSE

En mars dernier, notre Directrice général et greffière-trésorière, Madame Chantal Coutu, nous donnait sa démission. Pendant plusieurs mois, elle est restée en poste, au-delà de son mandat, de bon cœur et pour le bien-être de notre municipalité, afin de nous permettre de trouver son remplacement.

Avec l'hiver qui s'installe, il est maintenant temps de lui dire au revoir. Après un peu plus de deux ans et demi avec nous, elle a pris la décision de se dédier à son entreprise dans le domaine du bien-être.

Durant son séjour avec nous, elle a travaillé d'arrache-pied à faire en sorte que notre petite municipalité soit meilleure. Elle a porté pratiquement tous les chapeaux et nous a supporté sur ses épaules, beau temps, mauvais temps.

Ayant été sa voisine de bureau pendant près de deux ans et ayant eu l'honneur de travailler avec elle en tant que mairesse pour quelques mois, j'ai été au première loge de son évolution, de son épanouissement.

Merci pour ton excellent travail, merci pour le temps que tu as investi au sein de la communauté, bref, merci pour tout.



Le 18 décembre, Madame Coutu effectuera sa dernière journée de travail à la Municipalité de Kingsbury et sera remplacée par Madame Jacqueline (Jackie) Samson que nous avons eu le plaisir d'accueillir le 11 novembre.

Bienvenue dans notre belle équipe Jackie !



DU CHANGEMENT DANS NOTRE PARC

Un peu avant l'halloween, un nouveau module de jeux a remplacé les anciens dans notre merveilleux parc. Le jour même de la fin de l'installation, on pouvait y voir jeunes et moins jeunes venir en profiter. Ce projet a pris énormément de travail de la part de beaucoup de gens, mais a vu le jour entre autre grâce au travail de Madame Chantal Coutu et de Madame Martha Hervieux, notre ancienne mairesse.

Merci à tous nos partenaires qui ont contribué à ce projet :

- Caisse Desjardins centre de services Richmond
- MRC du Val-Saint-François
- Conseil Sport Loisir de l'Estrie
- Profit de la vente de livres du 125e de Kingsbury

De plus, nous pourrons aussi profiter de la réouverture de notre patinoire cet hiver.

Merci à nos bénévoles !



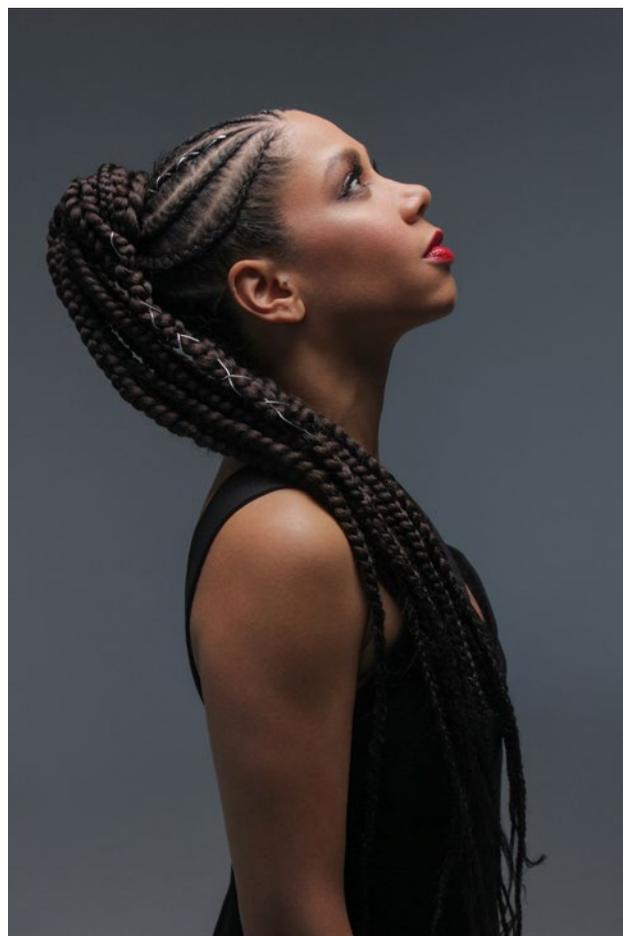
UNE
PROGRAMMATION
HIVERNALE QUI
PROMET DE FAIRE
VIBRER RICHMOND

Tandis qu'une nouvelle session de cours s'entamera en janvier à l'École de musique, le Centre d'art invite le public à découvrir, sur scène, le précieux talent de deux de ses professeurs lors d'un concert jazz commenté. Seront réunis pour l'occasion le contre-bassiste Jonathan-Guillaume Boudreau (professeur de contre-basse et de basse électrique), le batteur Kevin O'Sullivan (professeur de batterie et de piano) et le pianiste Julian Guitierrez. L'activité aura lieu le 16 janvier (contribution volontaire.)

La programmation en salle se poursuit avec Tina Leon (1er février), projet solo de la chanteuse Marie-Christine Depestre, qui sera accompagnée notamment du pianiste Jérôme Beaulieu (MISC.) Une découverte soul à ne pas manquer! Ce spectacle s'ajoute à ceux de Ramon Chicharron et de Soleil Launière dans le cadre d'un forfait Découverte offrant trois spectacles pour 75\$! (rabais applicable automatiquement sur la billetterie en ligne.)

Les occasions de voir briller notre nouveau piano Steinway sont également au rendez-vous! Les spectacles classiques Claude Debussy : images oubliées (Stéphane Tétreault et Olivier Hébert-Bouchard, 9 février) et Florilèges à l'opéra (Marianne Lambert et Martin Dubé, 22 mars) seront présentés.

Pour la relâche, le Centre d'art prépare une représentation familiale en salle pendant la semaine. Visitez le centredartderichmond.ca pour plus de détails.



Tina Leon - le 1er février 2025

De la culture à mettre sous le sapin!

14 déc.	21 déc.	01 fév.	9 fév.	15 mars
LE RÊVE DU DIABLE musique traditionnelle	CONCERT DE NOËL DES ÉLÈVES DU CAR école de musique	TINA LEON soul, funk	CLAUDE DEBUSSY : IMAGES OUBLIÉES musique classique	CELTIC KITCHEN PARTY musique trad. irlandaise

22 mars	29 mars	6 avril	11 avril	12 avril	9 mai
FLORILÈGE À L'OPÉRA musique classique	RAMON CHICHARRON musique latine	VALÉRIE MILOT musique classique	SOLEIL LAUNIÈRE soul-roots innu	ÉDITH BUTLER chanson folk-rock	LES HAY BABIES country-rock acadien

Billets en vente au
centredartderichmond.ca
1010, rue Principale Nord, Richmond
819-826-2488, info@centredartderichmond.ca

= SÉRIE DÉCOUVERTE (3 spectacles pour 75\$)
 = SÉRIE "LE CLASSIQUE, C'EST CHOCOLATI!"

Conseil des arts et des lettres du Québec

Patrimoine canadien

Culture et Communications Québec

RICHMOND

Hydro Québec

Desjardins
Caisse du Val-Saint-François

KERR
Conception • Soudure • Usinage • Installation

JNauto.com

LA PETITE HISTOIRE DE LA POPOTE ROULANTE

Le programme de la Popote roulante a vu le jour au Royaume-Unis, juste après la Deuxième Guerre, lorsqu'un regroupement de femmes a réalisé que beaucoup de gens, particulièrement des personnes plus âgées, ne mangeaient pas convenablement. Dans les années 1980, l'idée de livrer des repas abordables aux personnes âgées a trouvé un écho dans de nombreuses communautés du Canada. Et c'est en 1983 qu'un comité spécial composé de 9 bénévoles a mis en place le programme de la Popote roulante pour la région de Richmond. Grâce à une subvention de 12 000 \$ du programme fédéral Nouveaux Horizons, les équipements nécessaires ont pu être achetés, permettant ainsi la préparation et la livraison de repas deux jours par semaine dès le printemps de 1984. L'initiative a évolué au fil des ans. Aujourd'hui, nous offrons des repas du lundi au vendredi; notre équipe compte 50 bénévoles et nous livrons des centaines de repas chaque semaine.

A BRIEF HISTORY OF MEALS ON WHEELS

The first Meals on Wheels program was created in the United Kingdom after the Second World War. A group of women realized that there were many people, especially seniors, who were not eating properly. By the 1980s, the idea of delivering affordable meals to seniors caught on in many communities in Canada. In 1983, a special committee of 9 volunteers created a Meals on Wheels program for Richmond. Thanks to \$12 000 in grant money from the federal program New Horizons to buy equipment, meals were prepared and delivered two days per week starting in the spring of 1984. It expanded a lot over the years. We now prepare meals 5 days a week. Under the direction of a CAB employee, a team of 50 volunteers cooks and delivers hundreds of meals each week!



L'équipe du mardi ;-)



LA 60^e ÉDITION DU TOURNOI MOUSQUIRI AURA LIEU DU 3 AU 16 FÉVRIER

DU 3 AU 16 FÉVRIER 2025, LE TOURNOI NATIONAL M-11-MOUSQUIRI VIVRA UN MOMENT HISTORIQUE ALORS QU'IL PRÉSENTERA SA 60^e ÉDITION À L'ARÉNA PAUL-ÉMILE LEFEBVRE DE RICHMOND.

Que de chemin parcouru depuis l'organisation du premier tournoi régional « Mosquito » en mars 1964 alors qu'un total de 13 équipes avaient pris part à la compétition. Ce tournoi qui a tout au long de son histoire, accueilli des jeunes de 9 à 11 ans, a vu le jour grâce aux efforts d'un groupe de bénévoles de l'association sportive de Richmond.

Parmi ces bénévoles-fondateurs, on retrouvait les Roger Martel, Paul-Emile Lefebvre, Albert Dunn, Jean Dion ainsi que les Oscar Thibault, Lloyd Tibbits, Charles Gendreau, Arthur St-Sauveur, Jean Beaudoin, et Gérard "Ti-Noir" Martel.

Signalons que depuis le début du tournoi en 1964, c'est un grand total de 4152 rencontres qui ont eu lieu à l'aréna de Richmond. Plus de 2627 équipes ont participé au tournoi, dont un nombre-record de 80 en 1982. Il a aussi accueilli au fil des ans, plus de 20 000 jeunes joueurs, dont plusieurs sont devenus plus tard des vedettes dans les rangs professionnels.

Cette année 47 équipes se feront la lutte dans les cinq classes au programme, soient les classes AA, BB, A, B et C. La ville hôte du tournoi sera représentée par trois équipes dans les classes A, B et C sous l'appellation, « Desjardins Wild » de Richmond-Windsor, lesquelles ont excellé l'an dernier en remportant les titres dans les classes A et B.

À souligner que l'entrée sera gratuite pour tous lors des 13 journées de compétition et les différentes finales seront disputées les deux dimanches du tournoi, soient les 9 et 16 février.



Édition 2024 - Photo : Laurent Frey, Corporation du Pays de l'Ardoise



La fin de saison du Celtic est terminée et déjà nous commençons à préparer notre saison 2025, avec plus de 250 joueurs (es).

Le gala de Soccer Estrie a eu lieu le 17 novembre 2024 au théâtre Centennial de Lennoxville et le Celtic a nominé plusieurs de ses joueurs, entraîneurs, équipes, arbitres et bénévoles. Félicitations à tous nos nominés (es), voici la liste :

CELTIC DE RICHMOND	
CATÉGORIE	NOM DU LAURÉAT
Arbitre du club	Colin Garneau-Gagnon
Bénévole du club	Catherine Plourde
Éducateur soccer à 5	Kelly Hodge
Éducateur soccer à 7	Sean St.Hilaire
Éducateur soccer à 9	Jonathan Robidoux Martel
Équipe Soccer à 7	U10F - Sébastien Labbé
Équipe soccer à 9	U12F - Josiane Labonté
Joueur soccer à 7	Rémi Paquin
Joueuse soccer à 7	Mackenzie Lafrance
Joueur soccer à 9	Benjamin Chénard
Joueuse soccer à 9	Romy Lachapelle
Leadership masculin	Alexi Leu
Arbitre espoir	Elliot Richard

En terminant, j'aimerais remercier les membres du C.A., entraîneurs, arbitres et surtout les parents pour leur support. Je profite de cette occasion pour lancer l'invitation à tous les qui désirent nous supporter de façon ponctuelle durant la saison ex: aider les entraîneurs sur le terrain, gérant d'équipe pour faire le lien entre les parents et les instructeurs, être disponible pour les activités fin de saison, etc.

À noter que notre AGA aura lieu le 6 février 2025, détails à venir.

Jo ann Herbers, *Présidente Club de soccer Celtic*



UNE MISSION PASSIONNANTE : FAIRE RAYONNER NOTRE TERRITOIRE

Alors que le contrat de services entre la Corporation du Pays de l'ardoise et la Ville de Richmond se termine le 31 décembre 2024, notre organisme a déjà présenté de nouvelles avenues de collaboration avec Ville tout en préparant ses prochains projets de rayonnement pour le Pays de l'ardoise.

LES LECONS D'UN CONTACT ÉTROIT AVEC LE MILIEU

De nos nombreux projets d'animation, de promotion et de revitalisation du milieu, retenons celui qui nous semble le plus bénéfique : la création d'un **espace multifonctionnel** au 160 rue Principale dans un immeuble prêté par la Ville de Richmond.

C'est en 2021 que la Corporation a proposé à la Ville de Richmond d'aménager son immeuble du centre-ville pour accueillir ses projets. Après un investissement conséquent de la Ville en réfections et mises aux normes, la Corporation s'y est installée en août 2021.

ACCUEILLIR, CO-CRÉER ET RAYONNER

Combinant un bureau d'accueil touristique, une boutique de métiers d'art favorisant les créateurs régionaux, une galerie d'art et un espace ouvert aux rencontres et aux projets communautaires, cet aménagement central et attirant est devenu un lieu d'effervescence remarquable du centre-ville.

Pendant trois ans ce **tiers-lieu*** a été le point d'accueil de nouveaux arrivants, de visiteurs et de touristes, d'organismes et de citoyens désireux de s'impliquer dans leur milieu.

Il est devenu un espace d'incubation et d'accompagnement de projets citoyens, un point d'accueil touristique où 7 jeunes de Richmond se sont formés pour présenter avec fierté les attraits de leur région.

Des projets et des organismes y ont vu le jour et des événements déjà bien implantés y ont trouvé un point d'appui et de rayonnement.

MOBILISER ET DÉVELOPPER

Ces années actives proches des citoyens et des rouages municipaux nous ont permis de mieux connaître et comprendre notre milieu et ce qui intéresse et motive les citoyens à s'engager en faveur de leur communauté. Les liens de collaboration active avec les organismes régionaux ont amplifié nos actions et leur impact sur notre territoire qui est au coeur de notre mandat.

Maintenant bien implantés au coeur du Pays de l'ardoise, nous envisageons avec confiance la poursuite de notre mission au service de la mobilisation citoyenne et du rayonnement de notre exceptionnelle région.

* : Lieu autre que le travail et la maison, accessible aux citoyens pour une variété d'activités créatives et sociales.



POUR VOIR LE BILAN PRÉSENTÉ
LORS DE NOTRE AGA
DU 26 SEPTEMBRE 2024



FINANCEMENT ACCESSIBLE DÉCIDÉ LOCALEMENT ACCESSIBLE FINANCING DECIDED LOCALLY

CAE

Centre d'aide aux entreprises VAL ST-FRANÇOIS

Une entreprise bien de chez nous pour
nos entrepreneurs d'ici depuis 1985

A home based company for our
local entrepreneurs since 1985



FINANCEMENT
FINANCING



ACCOMPAGNEMENT
SUPPORT



DÉVELOPPEMENT
DEVELOPMENT

La FORCE d'une équipe locale Qui comprend les besoins de nos entreprises

Accompagnement professionnel pour vos projets

Que ce soit pour une acquisition, le démarrage, l'expansion ou la modernisation d'une entreprise, nous pouvons vous offrir du financement sous réserve d'approbation et vous informer de l'ensemble des fonds disponibles.

**Ayez accès à un financement décidé localement
et qui répond à vos besoins**

CAROLINE DUBÉ

Conseillère en stratégies financières aux entreprises
Financial Strategies Advisor

carolined@caevsf.com



HORAIRE

Lundi au jeudi : 7h30-12h00, 13h00-16h00
Vendredi : 7h30-12h00



745, rue Gouin, Richmond, Qc, J0E 2L0

The STRENGTH of a local team That understands the needs of our businesses

Professional support for your projects

Whether it is for an acquisition, start-up, expansion or modernization of a business, we can offer you financing subject to approval and inform you of all available funds.

**Have access to financing decided locally
that satisfies your needs**

ARIANE CLÉMENT

Conseillère en stratégies financières aux entreprises
Financial Strategies Advisor

arianec@caevsf.com

SCHEDULE

Monday to Thursday : 7h30-12h00, 13h00-16h00
Friday : 7h30-12h00

Canada Développement économique Canada pour les régions du Québec
appuie financièrement le CAE

Canada Canada Economic Development for Quebec Regions
offers a financial support to the CAE

NOUS JOINDRE
REACH US

819-826-6571

info@caevsf.com



**ESPACE EN
MOUVEMENT**
Centre de conditionnement
physique

 Richmond

COURS OFFERTS

- Cardio Latino
- Super Workout
- Pilates/Yoga
- Spinning
- Plusieurs cours pour enfants

Début des cours le
16 septembre 2024 !

Pour l'horaire :

 Gym Es pace en mouvement

 819 679-9960

RESTAURANT | PÂTISSERIE
BOULANGERIE | TRAITEUR



**SOYEZ PRÊT
POUR UN
Noël parfait!**

**COMMANDEZ DÈS MAINTENANT
POUR LA SEMAINE DE NOËL**

**PÂTÉS ET TOURTIÈRES
PLATEAUX TRAITEUR**

**GÂTEAUX AUX FRUITS TRADITIONNELS PUNCHÉS
BÛCHES DE NOËL ET BIEN PLUS...**

Site Web pour vos réservations de groupes
et la liste complète de nos produits.

224, rue du Collège Sud, Richmond

819 826-1862



ladesserte.com

JÉRÉMY GABORIAULT

Comptable

COMPTABILITESIMPLIFIEE@GMAIL.COM

819-644-0129

568 rue Guoin, Richmond (Qc) JOB2HO

comptabilitesimplifiee.ca

LOCATION RICHMOND INC.

(OUTILS-TOOLS)

**Location remorque
Remplissage de propane
Livraison**

175 Collège Nord, Richmond Québec, JOB 2HO location-richmond@hotmail.com

819 644-0080

ANNONCEZ DANS L'ARDOISE!

Le meilleur accès
à la région de Richmond

Plus de 17 000 copies par année

Tarifs attractifs!

journallardoise@gmail.com

**JOURNAL
L'ARDOISE**



LE CENTRE DE SKI DE FOND RICHMOND-MELBOURNE

ON Y ÉTAIT / WE WERE THERE !

Plus de 150 personnes ont participé à cette toute première édition de *J'y étais / I Was There*.

C'est sans doute le début d'un rendez-vous annuel pour célébrer l'histoire de la Ville de Richmond et tous ceux qui y étaient et qui témoignent de la riche histoire de notre merveilleuse cité.

Chacune des trois vidéos a été suivie d'autres témoignages en direct des participants stimulés par l'animation experte d'Erika Lockwood. Le tout dans les deux langues, reflétant parfaitement cette caractéristique précieuse de Richmond.

MERCI AUX PARTENAIRES DU PROJET

Richmond Histoire & Coopération, porteur du projet - Fondation Townshippers - André Bachand, député de Richmond - La Galerie Perkins - CDC du Val-Saint-François - Société d'histoire du Comté de Richmond - Corporation du Pays de l'ardoise - Ville de Richmond (via la corporation du Pays de l'ardoise), Les Productions Hors-Piste (vidéos)

À l'année prochaine !



Première édition de *J'y étais / I Was There* - 24 novembre 2024 - Galerie Perkins



VOIR L'ARTICLE DE SÉBASTIEN
MICHON DU VAL-OUEST SUR
LES COULISSES DU PROJET



Le centre de ski de fond Richmond-Melbourne (CSFRM) a très hâte à l'hiver. Si vous avez manqué la prévente de passes de saison, sachez qu'une autre option s'offre à vous, car il est possible d'acheter un carnet de 10 entrées et ce carnet n'a pas de date d'expiration. Toutes les informations se retrouvent sur le site <https://skidefondmelbourne.ca> ou sur la page Facebook du Centre <https://www.facebook.com/skidefondrichmondmelbourne/>

Le CSFRM est un centre d'excellence où vous trouverez assurément votre bonheur avec les 42,7 km de pistes de ski et 11,7 km de pistes de raquette dans un décor féérique. Le long des pistes, vous aurez accès à trois refuges différents pour vous permettre de prendre une pause, manger une collation et vous réchauffer à la chaleur du poêle à bois.

Il y aura cette année une nouvelle application qui sera rendue disponible en décembre par le Réseau national Ski de fond Québec. Sur cette application mobile gratuite, on pourra y retrouver de l'information en lien avec les ouvertures et fermetures de pistes, niveaux de difficulté, conditions de neige, traçage des pistes, etc. Restez à l'affût pour connaître le déploiement de cette application qui saura faciliter vos planifications de sorties hivernales!

Des promotions et gratuités sont offertes au CSFRM, les détails se retrouvent sur le site internet.

Avec cette offre de services, il n'y a aucune raison de ne pas savourer la belle saison. **L'invitation est lancée; à vos marques, prêts, SKIEZ!!!**

La salle est aussi disponible pour la location pendant toute l'année.

Vous pouvez donner votre nom pour faire du bénévolat. Que ce soit pour accueillir un groupe d'élèves en ski ou pour ramasser des branches dans les sentiers, l'aide est toujours bienvenue.

Au plaisir de vous croiser dans les sentiers !!



L'ÉDITION 2024 DE PERFORMANCE PME

COMMUNIQUÉ

La 7e édition de Performance PME, initiée par la Table de la main-d'œuvre du Val-Saint-François, organisée par son comité notamment composé de Développement Val-Saint-François (DVSF) et du Centre d'aide aux entreprises (CAE) Val-St-François, et réalisée avec la participation financière du gouvernement du Québec, a rejoint un grand nombre d'entrepreneurs et de gestionnaires.

Sous la thématique « L'intelligence artificielle et la transformation numérique : des outils pour construire l'avenir de votre entreprise », l'événement, qui s'est tenu le 9 octobre dernier au Musée de l'ingéniosité J. Armand Bombardier à Valcourt, a été novateur, rassembleur et inspirant.

Alors que 45 personnes se sont inscrites à l'événement, la matinée riche d'apprentissages a pu bénéficier à des entreprises privées comme à des organismes. En effet, les connaissances partagées par les experts conférenciers Tobie Desgreniers de la firme Meliark et Sébastien Houle de Productique Québec, ainsi que les outils concrets présentés par les entrepreneurs conviés aux panels ont su favoriser le sens de l'amélioration continue et inspirer des idées créatives aux participants, quel que soit leur domaine d'activité. Enfin, les périodes de réseautage, toujours très appréciées, ont contribué à la richesse des échanges.

« Le succès de cette 7e édition de Performance PME reflète bien l'intérêt marqué des entrepreneurs pour le développement des connaissances sur les enjeux de l'heure, marié aux occasions de réseautage. Le déroulement, sous forme de conférences et de panels, a par ailleurs permis d'offrir un contenu de grande qualité en un minimum de temps, ce qui répond aux besoins et à la réalité de nos chef.fe.s d'entreprise. », explique Mélanie Chartré, directrice du service DVSF.

« L'engouement des entrepreneurs pour cet événement nous démontre l'importance de nous impliquer dans leur accompagnement de différentes façons, notamment en contribuant à la démystification de sujets peu connus ou maîtrisés, et pourtant si importants pour le développement des organisations. », explique Marc Ducharme, directeur général du CAE Val-St-François.: www.val-saint-francois.qc.ca.

Source : Alexia Lemoine, Conseillère aux entreprises
Développement Val-Saint-François
819 826-6505, poste 215 - a.lemoine@mrcvsvf.ca



COMMUNIQUÉ

LA PREMIÈRE PHASE DES TRAVAUX DE RÉFECTION DU SENTIER DE L'ARDOISE EST COMPLÉTÉE

La première phase des travaux de réfection d'une portion du sentier de l'Ardoise, entre le boulevard des Cyprès à Valcourt et le chemin Neider à Racine, est maintenant complétée avec succès. La finition des travaux sera réalisée après le dégel, soit au printemps 2025.

Les travaux de réfection ont permis d'améliorer de façon significative l'état du sentier qui était très abimé et même périlleux par endroits. L'élagage de la végétation a dégagé la piste, facilitant ainsi la circulation des cyclistes et de la machinerie nécessaire aux travaux. Le drainage du sentier a été optimisé grâce au reprofilage et au nettoyage des fossés, ainsi qu'au remplacement et à l'empierrement de certains pontceaux. L'élévation de la piste à certains endroits a également été nécessaire pour favoriser un meilleur drainage. Grâce à ces travaux, les usagers pourront bénéficier d'un sentier amélioré et sécuritaire.

Le sentier de l'Ardoise s'étend sur un total de 23 km, et les travaux réalisés sont sur une portion de 5 km. Une des particularités du réseau cyclable du Val-Saint-François est qu'il traverse des terrains privés. La MRC tient à remercier chaleureusement les propriétaires de ces terrains pour leur précieuse collaboration. Sans leur soutien et leur ouverture, les travaux n'auraient pas été possibles. Afin de respecter cette collaboration, la MRC invite tous les usagers du sentier de l'Ardoise à demeurer sur le sentier principal et à respecter les règlements du réseau cyclable et les infrastructures présentes sur le sentier et ses abords.

Des travaux de finition au printemps 2025

En vue de l'ouverture officielle du réseau cyclable prévue pour le 15 mai 2025, il restera à ajouter et à compacter une couche de poussière de pierre. Un ensemencement hydraulique sera également effectué au printemps pour permettre la revégétalisation des zones où le sol aux abords de la piste a été abimé.

D'ici là, les activités hivernales du Club de ski de fond Val Plein-Air seront maintenues.

Source : Marie-Josée Laforge

Coordonnatrice du réseau cyclable - velo@mrcvsvf.ca



L'HIVER AU PAYS DE L'ARDOISE

Marcher, patiner, skier, fêter, admirer et se régaler, il y a mille choses à faire et à apprécier en hiver dans notre unique région!



Marais de Kingsbury - décembre 2023



Wales Home et pont ferroviaire à Cleveland - février 2024



Boucle de la St-François à Ulverton - février 2024



Gala des Tourbillons à Richmond - mars 2024



Jam session à la Coop Brassicole l'Ardoise - mars 2024



Tournoi Mousquiri à Richmond - février 2024



Centre de ski de fond Melbourne-Richmond © CSFRM



Ça bouge à Ulverton, fête villageoise - février 2024

7.8.9 FÉVRIER/FEBRUARY 2025

WWW.GRANDPRIXVALCOURT.COM



GP
SV **GRAND**
PRIX *ski-doo*®

VALCOURT



VENDREDI :

**ADMISSION GÉNÉRALE
GRATUITE POUR TOUS.**

17 ANS ET MOINS :

**ADMISSION GÉNÉRALE
GRATUITE TOUTE LA FIN DE SEMAINE**

**PROGRAMME DE COURSE DE JOUR
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE**

ACHÈTE
tes billets



**VIVEZ LA VITESSE,
RESSENTEZ L'ADRÉNALINE !**

4 DISCIPLINES - 500 ATHLÈTES - 150 COURSES